

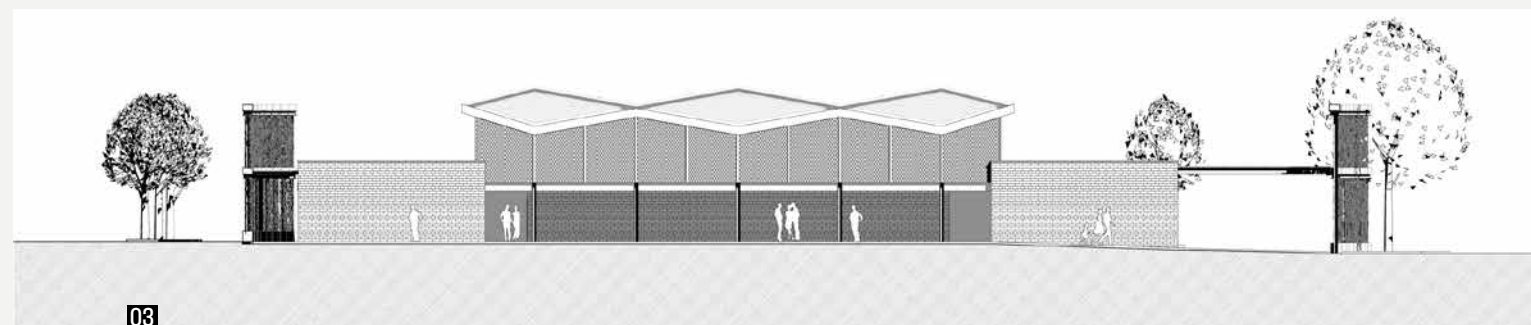


- 01 Pápa városfalon kívüli, de még bőven belvárosnak számító részén teremt feszes rendet az új piaccsarnok. A cikcakkos tető racionális bevilágítási és árnyékolási egyensúlyt teremt (légifotó: Varga András)
- 02 Délkeleti homlokzat: téglá- és fémszínek teremtenek ipari hatást
- 03 A délkeleti homlokzat terve, oldalt a zöldfalak zárják le a kompozíciót

EXTRA MUROS

PIACCSARNOK | PÁPA

__Van-e a piacoknak piaca? A bakonyi utakon kanyarogva Pápa felé azon filozofáltam, vajon milyen társadalompolitikai célok húzódnak a mostanában elszaporodó piacépítések mögött? Hiszen a rendszerváltás környékén az „MDF-piacok” konkrét politikai töltettel bírtak, sikeres mozgósítási területek voltak, mára pedig a lokális előtérbe helyezésével, a helyi termelők helyzetbe hozásával, a szállítási utak rövidítésével ökológiai, fenntarthatósági dimenziót is nyertek. Kétségtelen, hogy az önkormányzatok számára jól felmutatható, hasznos beruházások – bár számomra nem világos, logisztikailag, hatékonyság szempontjából hogyan tudnak versenyezni a nagy élelmiszerláncokkal, még akkor is, ha számos területen, személyesség, élmény szempontjából többet nyújtanak. Mivel pedig a beruházó legtöbbször



ÉPÍTÉSZ | **Németh Csaba, Peng Ferenc**

SZERZŐ | **Csanády Pál**

FOTÓ | **Nagy Szabolcs**

az önkormányzat, építészeti szempontból jobbak, szebbek, mint bármelyik kereskedelmi lánc helyi lerakata. Ismerünk is szép piacépületeket [1; 2], legutóbb az év középülete is a Kiss–Járomi páros nagykőrösi piaccsarnoka lett.

__Közeledve Pápa központjához, kissé elfelhősödött a derűs várakozás az épülettel és építészével való találkozássra: a várost övező „sztaniolgyűrű” a szokásosnál is lehangolóbb, a „minden faluból egy kutya” összevisszaságába fullad. Bevallom, Pápa építészetéről nem sokat tudtam, csak annyit, hogy barokk város, van ott valami kastély (igen, az Esterházy-kastély), és Hild-díjas (igen, még 1989-ben elnyerte), tehát – gondoltam – mégsem lehet a belváros is ilyen szedett-vedett.

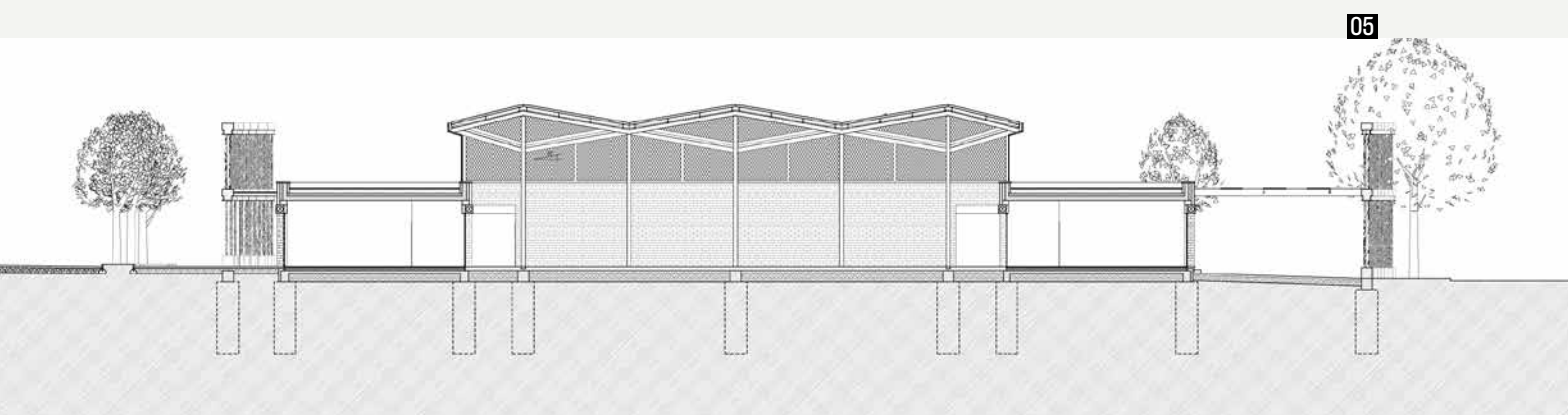
02
03



04



06



05

A VICCES NEVŰ VÁROS

__Pápa nevét különböző legendák vagy a katolikus egyházfőhöz kötik, vagy akár a „papa” névhez, de a valóságban a bajor Popo nevezetű lovag lehetett a névadó – talán jobb, hogy ez a név már sok évszázaddal ezelőtt Pápára torzult. [3] Viszont a város már a 14. században felvirágzott, a megye legnagyobb városa volt, nem kis mértékben az átfolyó Tapolca-patakra települő iparnak köszönhetően – például tucatnyi malom működött itt, és a főtér is kialakult a mai helyén. És ezzel meg is érkeztünk a helyszínre, hiszen a tényleg gyönyörű belvárostól és a főtértől csak néhány lépcsőn és utcán kell leereszkedni a piaccsarnokig. Közben keresztezzük a már szinte észrevehetetlen várfalat – ami valószínűleg a fénykorban is csak földmű lehetett, és a még észrevehetetlenebb Tapolca patakot, ami zárt csatornában folyik ma már.

__Itt, a falon kívül (extra muros) a helyzet már terheltebb: míg a belvárosi részen a történeti épületek közé csak néhány – léptékében egyébként illesztett – nyolcvanas évekbeli lakóépület ékelődik, a városfalon kívül a kilencvenes évekbeli bódésor teljes tévedésnek bizonyul. Bár az önkormányzat próbál ettől az örökségtől

04

Németh Csaba és Peng Ferenc ebben az ugarban tettek egy erős állítást

megszabadulni, egyelőre éles kontrasztot ad ez a heterogén építőanyag-halmaz (mert épületnek nevezni szinte túlzás) az új piaccsarnoknak. Ha az ember internetes utca-képen ránéz, láthatja, hogy korábban a piac is ebbe a káoszba illett faházas bodegákkal és bádogtetőkkel. Ami a hamarosan kitelepítendő buszpályaudvarral éri el mélypontját.

__Németh Csaba és Peng Ferenc ebben az ugarban tettek egy erős állítást. A piacok általában nem bonyolult épületek: körben üzletek, középen asztalos, őstermelői árusítás. Ez az épület is ezt a nyilvánvaló képletet követi, szépen letisztult formában. Az egyszerű téglalapot fém szerkezetű, kissé megmozgatott tető fedi, perforált acél lezárásokkal – egyedüli kivételként az északnyugati oromfalakat zárja le polikarbonát, hogy azért az eső ne verjen be. Az ipari hangvételű tetőszerkezet szép ellentéte az üzletek téglalépcsőjének. A pályázati pénzből épült csarnoknál a költségekre nagyon figyelni kellett: ugyan a város is a zsebébe nyúlt, mégis spórolni kellett, ahol lehetett. A téglalépcső is valójában téglakő (ez nem rossz kompromisszum: az anyag szinte mindent bír), a nyílászárók szürkék, de nem fém, hanem műanyag nyílászárók. (Sebaj, néhány év múlva ki lehet – és kell – majd cserélni őket.) Viszont sikerült megóvni az épületet körülölelő zöldfalat. Ez valódi innováció: most is elhatárolja

- 04 A piaccsarnokot részben pergolával fedett külső tér veszi körbe, mely az árusok ki-berárolására szolgál, tisztán lehatárolva a területet. Balra a belváros tornyai is látszanak
- 05 A metszeten szépen kirajzolódik a csarnok magasabb tere és az üzletek alacsonyabb tömbje közötti kontraszt
- 06 Világos belső tér ipari hangvételben megalkotva. A nyitott felületeket perforált fémlemez fedi, kivéve a nyugati oldal polikarbonáttal védett bütőjét

11
06
05

07



07



08



09



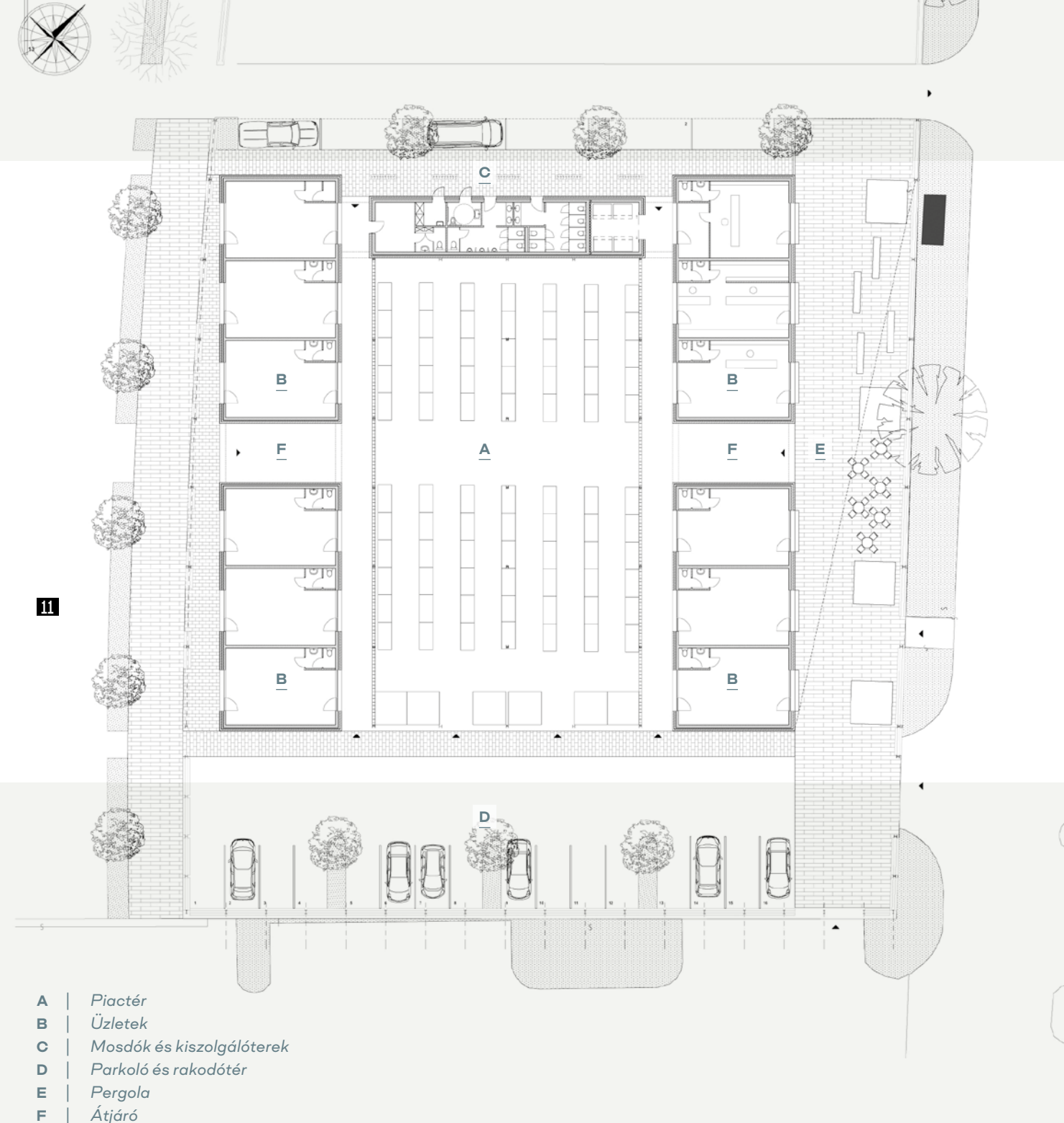
10

a környező kaosztól a piac területét, de a későbbiekben is szép keretet ad az épületnek. A tűzihorganyzott szerkezet bevallottan külföldi példát követ, reméljük, a karbantartás is példászerű lesz.

—Németh Csaba és Peng Ferenc a fiatalos hangvételű épület ellenére már beérkezett építészek, ha országosan nem is ismertek. A pápai polgármesteri hivatal felújításától a pápai belvárosi házak és a Veszprémi Járási Hivatal rekonstrukcióján, valamint a Bakonyerdő Zrt. pápai irodaépületén, a bakonybéli Pannon Csillagdán át a Veszprém Megyei Kormányhivatal Agrártámogatási Főosztályának épületéig sok mindent letettek már az asztalra.

—Végezetül le kell szögezni, hogy bár extra a falak formálása (extra muros), az igazán nagy erénye az épületnek a szikár józansága mellett a tökéletesen eltalált lépték. Reméljük, így rendeződik hamarosan az épület környéke is, és a zöldfal bezárulhat.

- 07 Esti fényben a pergola
- 08 Pannon Csillagda, Bakonybél
- 09 Bakonyerdő Irodaház, Pápa
- 10 Veszprém Megyei Kormányhivatal Agrártámogatási Főosztály, Veszprém
- 11 Alaprajz



- A | Piacter
- B | Üzletek
- C | Mosdók és kiszolgálótér
- D | Parkoló és rakodótér
- E | Pergola
- F | Átjáró

IRODALOM / REFERENCES

- [1] Lévai, Tamás: „Emberi lépték és léptek – Budafoki Szomszédok Piac”, *Metszet*, Vol 7, No 6 (2016), pp 34-37.
- [2] Wesselényi-Garay, Andor: „Nézőpontok között – Az újpesti új Vásárcsarnok és Kulturális Rendezvényközpont”, *Metszet*, Vol 9, No 6 (2018), pp 10-17.
- [3] Winkler, Gábor: „Pápa településtörténete”, in *A megújuló Pápa*, Pápa, 1989 október, pp 05-21.

MEGBÍZÓ: Pápa Város Önkormányzata | STATIKA: Szabó Imre | ELEKTROMOS: Füle Ernő | ÉPÜLETGÉPÉSZET: Brunner Gábor | KÖZMŰ: Szilvás István | ÚT: Árvai Zoltán | KIVITELEZŐ: Kovács-Fal Kft. | LÉGIFOTÓ: Varga András

MIZSEI, Anett: WELL WORKING MACHINERY TO CONTEMPORARY ART

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 8-15, DOI: 10.33268/Met.2020.6.1

AQUATICUM STRAND, DEBRECEN, HUNGARY | Architect: PÉTER BORDÁS

A water sports oasis located at a forest location provides visitors with an intense experience without losing touch with the need to create a sustainable building complex.

Swimming pools usually considered as horizontal surfaces have been extruded upwards to create water slides, fountains and other architectural features. Bravely placed

bridges accentuate the sculptural aspect of this design. Planting also plays an important role in this scheme with green roofs and vertical planted walls.

KATONA, Vilmos: KOOLHAAS AND THE KOREAN WONDER WEAPON

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 16-21, DOI: 10.33268/Met.2020.6.2

DEPARTMENT STORE, GWANGGYO, KOREA | Architect: OMA - REM KOOLHAAS

Experimenting with new suburban values that fuse commercial and cultural activities in one building the standard solid form of

a department store is wrapped around by a parametric case study. Is this project to be thought of as militant, freaky or pushing the

limits of what can be transferred from digital dreams to reality. A game of pragmatism within psychological constraints possibly.

WARE-NAGY, Orsolya: BIG OFFICE, BIG TOWN, BIG PROJECT

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 22-27, DOI: 10.33268/Met.2020.6.3

SILK ROAD INTERNATIONAL CONVENTION CENTRE, XI'AN, CHINA | Architect: MEINHARD von GERKAN, NIKOLAUS GOETZE and MAGDELENE WEIß

The size of this building is hard to visually grasp when looking at photographs due to the refined use of structural and curtain wall elements. Detailed to seemingly float above

its foundations this projects form and speed of construction stand as a testament to the accuracy of detailing steelwork and BIM working methods. Initially a period of 300 days

was expected to reach structural completion, this was achieved in 90 days. Prefabrication being the key to success.

FUNK, Bogdán: TROPICAL TEACHING MACHINE

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 28-33, DOI: 10.33268/Met.2020.6.4

UNIVERSITY BUILDINGS, BAMBEY, SENEGAL | Architects: JAVIER PEREZ URIBARRI and FEDERICO PARDOS AUBER

Inspired by the existing landscape and trees the new university buildings have been designed to work in harmony with the environment creating a metaphorical

reworking of LeCorbusier's Machine for Living. Unlike machines this building employs its built form as a shading device, and temperature control, rainwater management and waste

treatment systems. The core of the building working like a tree trunk supporting the canopy like roof.

WESSELÉNYI-GARAY, Andor: STRUCTURE AS ORNAMENT

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 34-39, DOI: 10.33268/Met.2020.6.5

HANDBALL STADIUM, HATVAN, HUNGARY | Restoration Architects: MARCEL FERENCZ and GYÖRGY DÉTÁRI

Often sports halls are viewed as being non-architectural manifestations of structure, very little soul, with little in terms of character. So how does one go about providing a practical

space for sports and creating architecture? Treating a building as a frame that is fabric covered or, as in this case treating structural coverings as a graphical tool: extruding

planes to create depth of space and shadow. Structure, technology and ornament as one. What is allowed? What are we used to? What is suitable? What is needed?

CSANÁDY, Pál: EXTRA MUROS

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 40-45, DOI: 10.33268/Met.2020.6.6

MARKET HALL, PÁPA, HUNGARY | Restoration Architects: CSABA NÉMETH and FERENC PENG

As with many larger towns in Hungary the market grew ad-hoc around the bus terminus. To replace this a competition was held to design a new market hall. This new

hall encloses covered permanent market stands with smaller shop units to each side, administration offices and public conveniences: all located in brickwork

pavilions. What sets this project aside from similar market halls is the surrounding, galvanized steel, pergola.

NÉMETH, CSABA: KEF-ILK IN SZABOLCS UTCA

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 46-49, DOI: 10.33268/Met.2020.6.7

A development in two parts. One being the former hospital buildings dating back to 1908, later converted by Alfréd Hajós, requiring redevelopment as a modern office building

whilst preserving the building's original character in a suitable manner for the given function. The second being a contemporary greenfield development that has a good visual

connection to the former hospital building that compliments the OMRRK buildings on the neighbouring site.

PATAKY, RITA: Thoughts on developing the sloping roof and insulation

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 50-55, DOI: 10.33268/Met.2020.6.8

Ever since guidelines regarding the construction of flat roofs have been introduced it is well known that roofs must fall at a gradients of at least 2% and roof

valleys at 1% respectively. Even though these principals are taught at post-graduate level, the task seems routine, however experience shows that practice is often more

complex. The article about Budapest One demonstrates this.

BIRGHOFFER, PÉTER: RECONSTRUCTION OF THE HORSE-RIDING HALL ON BUDA CASTLE

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 56-61, DOI: 10.33268/Met.2020.6.9

In professional circles interest in this Horse-Riding Hall on Buda Castle project's roofing

technology has been aroused. After all, it is not the idea of reconstructing a damaged

roof, it is the idea of employing contemporary technologies to create a roof envisioned at

the turn of the previous century by Alajos Hauszmann, that should age well, be

appropriate in appearance regarding the use of slate and architectural metalwork that

forms the content of this article.

DÉTÁRI, GYÖRGY - REISCH, RICHÁRD: RAINWATER DRAINAGE AT THE NEW ETHNOGRAPHIC MUSEUM

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 62-67, DOI: 10.33268/Met.2020.6.10

The New Ethnographic Museum is located at the historic entrance to City Park. The subject of the case study is the technical solutions required in section and details of this special

urban space and roof garden. The number of drains above the museum spaces had to be reduced and the water had to be drained. The weight of the monument above the building

reduced, and the design process completed on time, with a methodology that also keeps in mind the edge conditions.

KOVÁCS, KÁROLY LEHEL - REISCH, RICHÁRD: INSULATION CHALLENGES OF PARAMETRICALLY DESIGNED ROOF SURFACES

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 68-73, DOI: 10.33268/Met.2020.6.11

Sou Fujimoto, the Japanese architect, imagined the House of Hungarian Music at City Park. The building's roof geometry goes against traditional design methods, which

requiring new engineering solutions. This article shows the structure via parametric, computer assisted modelling, a double curved shell's water proofing and insulation. Technical

concepts precisely defined and design stages, the development of the details. Summary of reasons and suggestions regarding changes made during the construction period.

FÉLIX, ZSOLT - KAPOVITS, GÉZA: LESSONS FROM AN OFFICE BUILDING

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 74-79, DOI: 10.33268/Met.2020.6.12

Redevelopment of an existing building to achieve contemporary commercial, design and environmental standards has served

both the investor and the architect well as an informative exercise in working within a given, built, framework. Architecture

working as tool towards finding an optimal solution regarding development, location and continued facility management ideals.

HEINZ, DÁNIEL - KAPOVITS, GÉZA: SAINT MARGIT GYMNASIUM

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 80-85, DOI: 10.33268/Met.2020.6.13

What happens when the architectural program and the number of people are limited, on the hillside and the architect's attitude and

methodology differs from usual? In this article we show the structure regarding the thermal shell of the building, protection against ground

water, a flat roof which is also a football pitch and all the issues which arrive from the new technologies.

BECKER, GÁBOR: FROM ANCIENT TIMES TO THE PRESENT - BYTES FROM THE PAST AND PRESENT OF PREFABRICATION

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 86-91, DOI: 10.33268/Met.2020.6.14

Prefabrication is an extremely old idea: the stones of Stonehenge, and then the stones of ancient Greek temples and medieval

cathedrals, were prefabricated, similar to the steel structures of the modern age. Nowadays, from America to Japan prefabrication is

commonplace, the largest use of space frame elements occurring in Australia and the Far East.

HUNYADI, ZOLTÁN: ENFORCEMENT OF ACOUSTIC QUALITY STANDARDS FOR RESIDENTIAL BUILDINGS IN THE LIGHT OF CURRENT REQUIREMENTS

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 92-97, DOI: 10.33268/Met.2020.6.15

Forty years since the first sound insulation standards for housing were introduced in Hungary, only updated twice since, last

in 2007. Three years ago a four-member professional work group was established to by the Hungarian Chamber of Engineers,

their findings have not been acted upon even though changes in daily life, experience and noise events suggest it is time to re-review.

MESTERHÁZY, BEÁTA: THE MOST IMPORTANT EXPERIENCES GAINED DURING OPERATION OF THE BME BUILDING ACOUSTICS LABORATORY

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 98-103, DOI: 10.33268/Met.2020.6.16

Since the mid-1970s but has had a Building Acoustics Laboratory working closely in partnership with the department of building structures. Aside from educational research

tests, results have been published. Between 1995 and 2011 emphasis was placed on the examination of specific walls structures to establish performance of material types and

construction methods. This research also covers roofs and provides an overview of areas where possible further research might be undertaken.

TAKÁCS, LAJOS - SZIKRA, CSABA - ZSITVA, ATTILA: FIRE SPREAD PREVENTION FOR ELEVATIONS WITH NON-FIRE RATED GLAZING

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 104-109, DOI: 10.33268/Met.2020.6.17

Although curtain walling designed to be fire resistant is possible, this path is rarely chosen due to its cost. According to the current National Fire Protection Regulations,

a structure protected by active fire protection equipment – window sprinklers – without a fire resistance limit value can only be designed and installed on the basis of a real-scale,

effective fire test. Our article looks for an answer for glazed structures with built-in fire extinguishers and curtain walls with limited heat resistance.

TAKÁCS, LAJOS - SZIKRA, CSABA: FLOW TESTING OF DOCKING GATES TO HALL BUILDINGS TAKING INTO ACCOUNT HEAT AND SMOKE EXTRACTION

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 110-115, DOI: 10.33268/Met.2020.6.18

This article examines the heat and smoke extraction, also air supply rates for hall buildings at docking gates. Airflow rates in accordance with fire prevention measures.

The geometry and materials used in the construction of docks, how this can be numerically simulated to assist in the design process for movement of air during

fire. The legal background and implications for installation of docking areas and their immediate vicinity.

MEDVEY, BOLDIZSÁR: FOLK SCIENCE STUDENT CIRCLE USABILITY OF RESEARCH SURVEYS

Citation: Metszet, Vol 11, No 6 (2020), pp 116-119, DOI: 10.33268/Met.2020.6.19

Contemporary adobe architecture seems to abandon archetypes associated with building materials. Brave moves to expose adobe structures are made possible when employing some form of stabilization, where

some pioneering examples do not require chemical additives. Seeing the success of these pioneers in adobe structures examining existing buildings to see how they function as a building material use type and how would

the fare without their ominous hats and boots. With particular emphasis placed upon the research of the Folk Science Student Circle.